



National Institute for Public Health
and the Environment
Ministry of Health, Welfare and Sport

Cribado de cáncer colorrectal - Pruebas adicionales

Caribe Neerlandés - Bonaire



Usted ha participado en el cribado de cáncer colorrectal

Se ha detectado la presencia de sangre en sus heces. La sangre en las heces puede tener diferentes causas. Puede estar relacionado con pólipos o con cáncer colorrectal, pero también puede haber otras causas.

Es necesario hacer pruebas adicionales

La remisión para realizar estas pruebas adicionales no significa que tenga pólipos o cáncer colorrectal. Las pruebas adicionales tienen como objetivo para encontrar la causa de la presencia de sangre en las heces.

La prueba adicional consta de 2 partes:

1. Una primera cita

Una primera cita en Fundashon Mariadal con un auxiliar anestesista y un enfermero (de endoscopia). El enfermero hablará con usted sobre la posibilidad de realizarle una colonoscopia.

2. Una colonoscopia

Si es posible hacerle una colonoscopia, tendrá otra cita en el hospital después de la primera cita. Con la colonoscopia se le examinará el interior de su intestino grueso. Este examen se llama colonoscopia.

En este folleto encontrará más información sobre esta prueba adicional.

¿Tiene alguna pregunta después de leer este folleto?

Póngase en contacto con su médico de familia o con la organización de cribado.

La prueba en 5 pasos

1. Carta con los resultados

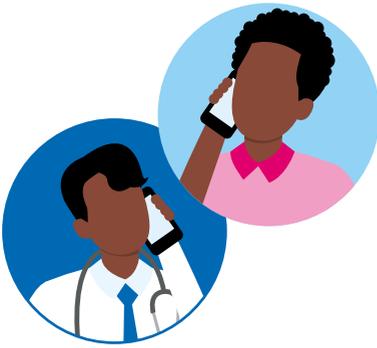
Con este folleto ha recibido una carta con los resultados del cribado.



2. Contacto con su médico de familia

Su médico de familia se pondrá en contacto con usted y le remitirá al hospital. Su médico de familia enviará digitalmente al departamento de endoscopia los siguientes datos:

- sus medicamentos
- sus alergias
- su historial médico



3. Conversación en el hospital

En el hospital tendrá una conversación con un auxiliar anestesista y un enfermero (de endoscopia).

Juntos hablarán sobre:

- su salud
- si está tomando algún medicamento
- si el cáncer colorrectal está presente en su familia
- cómo se hace la colonoscopia
- si es posible hacerle una colonoscopia
- si recibirá una cita para la colonoscopia y cuándo será.

Puede empezar a pensar en estos puntos en casa.

No olvide llevar lo siguiente:

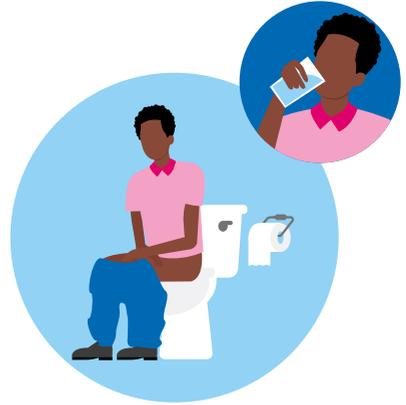
- Su documento de identificación (Sédula)

La conversación dura aproximadamente media hora.



4. Preparación en casa

Durante la colonoscopia, es importante que su intestino esté limpio y vacío. De esta manera, el médico podrá examinarle bien el colon. Por eso, antes del examen, tomará un laxante en casa. Tendrá que ir al baño con frecuencia y es posible que tenga calambres intestinales.



Durante la conversación se le dará más información sobre la preparación en casa. También le darán una receta para conseguir el laxante en una farmacia.

Antes de someterse a la endoscopia, vea un vídeo en www.bonaire.screening-cn.com/es/cribado-de-cancer-colorrectal.

5. Colonoscopia en el hospital

El examen de colonoscopia tiene como objetivo examinar el interior del intestino grueso (colon). El médico utiliza un endoscopio, que es un manguera flexible con un grosor similar al de un dedo. El médico introduce cuidadosamente el endoscopio en el intestino a través del ano. En el extremo del endoscopio hay una pequeña cámara con una luz. Esto permite al médico ver si hay pólipos en el intestino.

La colonoscopia dura entre 30 y 45 minutos.



Anestesia

Para muchas personas, la inserción del endoscopio es una sensación desagradable. Además, avanzar el endoscopio a través del colon a veces puede ser doloroso, especialmente en las curvas del intestino. Por este motivo, el examen se realizará bajo anestesia. Recibirás una explicación sobre esto durante la conversación.

Complicaciones durante una colonoscopia

Todas las colonoscopias se hacen con mucho cuidado. Sin embargo, muy ocasionalmente pueden surgir problemas:

- Al extirpar un pólipo, este puede sangrar. A menudo, el médico puede detener el sangrado durante la colonoscopia.
- Existe una posibilidad muy pequeña de que se produzca un orificio o un desgarro en el colon. Esto casi nunca ocurre.
- Un orificio o desgarro en el colon puede hacer que las heces entren en la cavidad abdominal. Esto podría provocar una peritonitis (inflamación del revestimiento del abdomen).

En los Países Bajos europeos se produce una media de 3 problemas graves por cada 10.000 colonoscopias. Existe un riesgo muy pequeño de fallecimiento como resultado de una colonoscopia.

Después de la colonoscopia

Después de la colonoscopia, podrá recuperarse del examen y de la anestesia. Cuando todo haya ido bien y se haya despertado completamente, se le explicará lo que se ha visto. Después podrá comer algo y irse a casa. En principio, después del examen podrá comer y beber con normalidad.

Molestias después de la colonoscopia

Después de la colonoscopia es posible que ese mismo día experimente algunas molestias, como dolor abdominal, calambres intestinales, hinchazón o gases. También puede salir algo de moco o líquido por el ano. Si el médico ha extirpado un pólipo o un trozo de tejido intestinal, es posible que también presente un pequeño sangrado. Esto puede ocurrir hasta dos semanas después de la colonoscopia. Por lo general, el sangrado se detiene después de unos días.

¿Cuándo debe ponerse en contacto con el hospital?

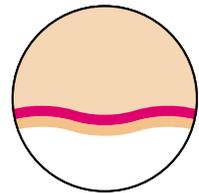
¿Pierde mucha sangre o el sangrado dura más de unos días? ¿Tiene fiebre?
¿O empeoran las molestias abdominales? En ese caso, llame al hospital donde le hicieron la colonoscopia. Acuda al servicio de urgencias si tiene estos síntomas fuera del horario de apertura.

¿Cuál puede ser el resultado de la colonoscopia?

Existen cuatro resultados diferentes:

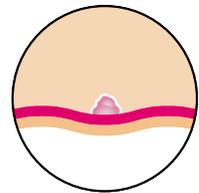
1. El médico no encuentra pólipos

No tendrá que participar en el cribado durante los próximos diez años después de la colonoscopia. Esto se debe a que el cáncer colorrectal se desarrolla muy lentamente. Después de diez años, recibirá automáticamente una nueva invitación para participar, a menos que para entonces tenga más de 75 años.



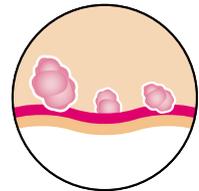
2. El médico encuentra uno o varios pólipos pequeños

El médico extirpa el pólipo o pólipos, o un pequeño trozo de tejido intestinal. El médico habla con usted sobre el seguimiento necesario.



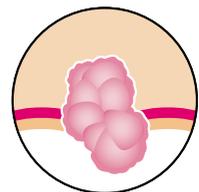
3. El médico encuentra uno o varios pólipos grandes

El médico extirpa el pólipo o pólipos. Es importante controlar si los pólipos vuelven a crecer en el colon. El médico habla con usted sobre el seguimiento necesario.



4. El médico ha encontrado cáncer colorrectal

El médico hablara con usted sobre qué tratamiento es el mejor para usted.





Si tienes molestias intestinales, visite a su médico de familia

Existe una posibilidad muy pequeña de que tenga pólipos o cáncer colorrectal, pero de que no se detecte durante la colonoscopia. ¿No se detecta nada, pero usted tiene 1 de las siguientes molestias? Si es así, pida cita con su médico de familia.

- sangre o moco en las heces
- un cambio en sus heces que no desaparece
- menos apetito
- dolor o calambres abdominal
- la sensación de querer expulsar las heces, aunque no sea necesario
- pérdida de peso involuntaria
- fatiga constante

Sus datos

Los resultados de su prueba (examen) pueden ayudar a mejorar el cribado. Los resultados del conjunto de todos los participantes proporcionan mucha información. Por ello, intercambiamos datos con instituciones de investigación y sanitarias. Al hacerlo, cumplimos la legislación sobre privacidad.

Para obtener más información sobre la privacidad, visite

www.bonaire.screening-cn.com/es/privacidad.

Más información

Para más información sobre el cribado del cáncer colorrectal en el Caribe Neerlandés visite www.screening-cn.com y nuestra página de Facebook ScreeningCN.



Para más información por favor llame a Bevolkingsonderzoek Caribisch Nederland +5997159200 o WhatsApp +599 7810476.

El Instituto Nacional de Salud Pública y Medio Ambiente (RIVM) es el encargado de realizar el cribado en el Caribe Neerlandés.

¿Tiene alguna pregunta, consejo, reclamo o sugerencia sobre el cribado? Póngase en contacto con nosotros a través de screeningCN@rivm.nl.

Para obtener más información sobre el procedimiento de quejas, consulte www.bonaire.screening-cn.com/es/quejas.

Información en otros idiomas

Esta información también está disponible en neerlandés, papiamento e inglés:

Deze informatie is ook beschikbaar in het Nederlands:

Bo por lesa e informashon aki na papiamentu:

This information is available in English:



Este cribado del cáncer colorectal en el Caribe Neerlandés corre a cargo de:



Esta es una publicación de:

**National Institute for Public Health
and the Environment, RIVM**

P.O. Box 1 | 3720 BA Bilthoven

The Netherlands

www.rivm.nl/en

Abril 2025

Committed to *health and sustainability*